

Great Performers Series

卓越演奏家系列



British Keyboard Virtuoso

Stephen Hough

IN RECITAL

史提芬·哈夫鋼琴獨奏



28.05.2008

| Wed 星期三 | 8pm

Hong Kong City Hall Concert Hall

香港大會堂音樂廳

HK\$360, HK\$240, HK\$180

Discounts Apply 優惠適用

"The most perfect piano playing conceivable"

The Guardian

"The world's greatest living pianist" The Telegraph

Programme Enquiry, Advance Tickets and Season Subscriptions
節目查詢·預售及訂購優惠系列套票:
3518 7290
info@pphk.org

URBTIX 城市電腦售票網
Ticketing Enquiries & Reservations
門票查詢及留座: 2734 9009

Internet Ticketing
網上訂票: www.urbtix.hk

Telephone Credit Card Booking
信用卡電話購票: 2111 5999

Tickets will be on sale at URBTIX one month in advance of the concert
門票將於表演一個月前於城市電腦售票網發售

Limited discounted tickets are available for students, seniors and the disabled (by quota) with 33% discount on HK\$360 tickets and 50% on HK\$240 and HK\$180 tickets. Groups of 10 or more receive a 10% discount. Season Subscribers receive up to 20% discount.

學生·長者及殘疾人士可獲 HK\$240 及 HK\$180 半價和 HK\$360 六七折的門票優惠(數量有限·售完即止)。
購買十張或以上團體票可獲九折優惠。
系列套票訂購最高獲八折優惠。

PROGRAMME 節目:

- Mendelssohn: Variations sérieuses, Op. 54
- Beethoven: Sonata in C minor, Op. 111

– INTERVAL –

- Weber: Invitation to the Dance
- Chopin: Waltz in C sharp minor, Op. 64 No. 2
- Chopin: Valse Brillante in A flat major Op. 34 No. 1
- Saint-Saëns: Valse Nonchalante
- Chabrier: Feuille d'Album (Valse)
- Debussy: La plus que lente (Valse)
- Liszt: Valse oubliée No. 1
- Liszt: Mephisto Waltz No. 1

Presented by 主辦:
Premiere Performances of Hong Kong
飛躍演奏香港

This performance is presented under the Rental Subsidy Scheme of the Leisure and Cultural Services Department
本節目按康樂及文化事務署樓租資助計劃予以補助

Stephen Hough

IN RECITAL 史提芬·哈夫鋼琴獨奏



© Grant Hiroshima

British pianist Stephen Hough is widely regarded as one of the most important and distinctive pianists alive today. He was awarded a prestigious MacArthur Fellowship in 2001 in recognition of his achievements, joining prominent scientists, writers and others who have made unique contributions to contemporary life. His most recent accolade was being chosen as the second recipient of the Jean Gimbel Lane Prize in Piano Performance from Northwestern University School of Music in Chicago.

Since winning first prize in the Naumburg International Piano Competition in 1983, Stephen Hough has appeared with most of the major American and European orchestras and plays recitals regularly in the major halls and concert series around the world. He has appeared regularly with major American and European orchestras under conductors including Abbado, Ashkenazy, Dohnányi, Dutoit, Gergiev, Jarvi, Levine, Maazel and Rattle. He gives recitals regularly in major halls and concert series across the world, and has been a frequent guest at festivals such as Salzburg, Edinburgh and Aldeburgh in Europe and Mostly Mozart (New York), Aspen, Ravinia, Tanglewood, Blossom and the Hollywood Bowl in the US. At London's BBC Proms he has made over a dozen concerto appearances.

In the current season, Stephen undertakes an extensive tour in Australia, returns to the Philadelphia Orchestra, the Chicago Symphony, and Los Angeles Philharmonic, and tours the US with the Russian National Orchestra under Vladimir Jurowski.

Stephen is a Hyperion recording artist, and has a catalogue of over 40 CDs which have won many prizes, including seven Gramophone Awards (including "Record of the Year" in 1996 and 2003) and three Grammy nominations. His most recent release is Stephen Hough's A Mozart Album and future plans include recording all of the works for piano and orchestra by Tchaikovsky with the Minnesota Orchestra, Osmo Vänskä conducting.

He is also a noteworthy writer and composer, and recent performances of his compositions have included the world premiere of his cello concerto with Steven Isserlis, and of two Masses for Westminster Abbey and Westminster Cathedral.

Stephen Hough's programme in Hong Kong has been carefully designed as two highly-contrasting "mini-recitals", the first being an exploration of the variation form, and the second being a study of the concert waltz. In 2008, he has performed this programme at Wigmore Hall in London and at Carnegie Hall in New York, amongst other prestigious locations.

英國鋼琴大師史提芬·哈夫被喻為當今最重要及獨當一面的鋼琴家。他在 2001 年榮獲麥克阿瑟基金獎以表揚他的成就，與多位對現代社會作了貢獻的著名科學家及作家等齊名。而他近期最重要的獎項則是成為芝加哥西北大學 Jean Gimbel Lane Prize 的第二位得獎者。

自 1983 年獲頒 Naumburg 國際鋼琴大獎冠軍後，史提芬·哈夫曾與歐美各地的主要交響樂團合作及在世界各地的大型演奏廳及鋼琴演奏系列中作獨奏演出。史提芬·哈夫曾合作的歐美交響樂團指揮家包括亞巴多 (Abbado)、阿什肯納齊 (Ashkenazy)、杜南伊 (Dohnányi)、杜特華 (Dutoit)、格吉耶夫 (Gergiev)、賈維 (Jarvi)、萊費尼 (Levine)、馬滋爾 (Maazel) 及拉特 (Rattle)。除了世界巡迴的獨奏會外，史提芬·哈夫亦經常參予世界各地的音樂節，包括奧地利薩爾茨堡、蘇格蘭愛丁堡、奧爾德堡音樂節、紐約 Mostly Mozart 音樂節、阿斯本、拉芬尼亞、譚歌場、加克里夫蘭交響樂團夏季音樂節及荷里活露天劇場中的演出。他亦在英國 BBC Proms 中有十數次的演出。

史提芬·哈夫今季將會在澳洲作大型巡迴演出，以及再次與美國費城樂團、芝加哥交響樂團、洛杉磯愛樂樂團合作。他亦會與俄羅斯國家管絃樂團及指揮家尤洛夫斯基到美國作巡迴演出。

史提芬亦是英國唱片公司 Hyperion 旗下的音樂家，曾灌錄 40 多隻鐳射碟及贏得多個獎項，包括七個 Gramophone 獎 (1996 及 2003 年的大碟獎) 及三個格林美獎提名。他最近發行作品包括莫扎特作品精選及即將收錄與明尼蘇達管絃樂團及指揮萬斯卡 (Osmo Vänskä) 合作的柴可夫斯基鋼琴及交響作品。

他亦是一位出色的作曲家，作品包括與史蒂芬·依瑟利斯 (Steven Isserlis) 合作首次演出的大提琴協奏曲，以及在西敏寺大教堂內的兩首彌撒曲。

史提芬·哈夫在香港演出的曲目是精心設計成兩個對比強烈的「小型獨奏會」。演奏會上半部份的主題是探索變奏曲曲式而下半部份則是對圓舞曲的研究。他曾於 2008 年在紐約卡內基廳及倫敦威格摩爾等著名場地演奏過這些精采曲目。